

1. История пророков
2. Посobie для этекия Корана
3. География

на кумокском языке

Автор Хази Экан Абусафьян

изд. Маураев М.

Симферополь 1903 год

Маджму'ул-манзумат ал-'аджамийя
/ Сост. - Абусуфьян Б. Аклев. Симферополь,
1903. (на языке тюрки. Араб. шрифт)

(ولایتمہ ساوئنتا)

(شوجلد نے ایچندہ اوچ باشفہ کتابا بارودت .
(اولغیسی تاریخ انبیا)

(قال في) (ليس بانسان ولا عاقلة من لا يعي التاريخ في صدره)
(ومن ذكي اخبار من قبله اضاف اعمار الاله عمره) سعود المطالع

(ايكچي به تجويد)

(قال في) (والاخذ بالتجويد حتم لازم من لم يجود القرآن آثم)
(لانه به الاله انزلا) (ولمذا منه الينا وصلا) الجزرية

(اوچاچوسو جغرافيا)

قال النبي صلعم ليس بخيركم من ترك دينه لآخرته ولا آخرته لدينه ولكن خيركم من عمل على تحصيلها معا كذا في الجامع الصغير اقول فكلما ان طلب تحصيل الآخرة بدون علومها نوع من غواية فلذا طلب تحصيل الدنيا بدون فنونها بعد من هداية بهذا
(مؤلفه)

(ابوسفیان ابن القاضی الای الداغستانی القزاشی)

سوزلر بتکن بربکم علا متکر سالنغاندر غافلقت بولکسین .

(طبع بمعرفه محمد میرزا مورایوف الداغستانی)

(برخصه النظارة من سانت پتربورغ في ۲۰ ينوار ۱۹۰۳ سنة)

Дозволено Цензурою С. Петербурзь 20 Января 1903г.

يَمَّنْ وَف

اَوْزَلِي قُوْتَلِر

اللَّهُ تَعَالَى هُوَ نُوْتُوِي

کیشی بارمودفا هود غا اسجد (سمفروفول) مطبعة ياكوبوويچ

سیکز کون قتی به یسیر
Хромо-Литогр. и Фототипія В. И. Якубовича.

(بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ وَبِآءِ)

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَعَلٰی اٰلِهِ وَاَصْحَابِهِ اَجْمَعِیْنَ . (اَمَّا بَعْدُ) .
 اَكْبَادِیْن تَرَدَاتِن . تَوَارِیْحِ دَرِكُنْ عِلْمُ اَلْ یَا قَدَّه بُولُغَاتُ فِیغَمْبَرُ لَرَدَن فَا دِشَاہُ لَرَدَنُ عِلْمُ لَرَدَنُ
 سَوِیْلِیْ كُنْ بِكُ فَا یَدَّه لَ بَرِ عِلْمُ دَر . تَوَارِیْحِ عِلْمُ نَوُ یَخْتِی كُو یَدَّه بِلِیْ كُنْ كِشِی دُنِیَا یُ
 اَوَّلِنْدَن بَا شَلْفُ هَلِی كِه یَر لَ یَشَا غَا ن كِشِی بِمِی كُ زَا تِنِی بِلِیْ كُنْ بُولَ دَر . شَوُ نَوَا چُون
 هَر كِشِی تَوَارِیْحِ دَر بَر قَدَر بِلِیْ كِه یَشِی دَر . بَر بُولُ كِتَا بَدَّه اَزُو بَر نَوُ بِلِیْ بَر بُولُ كُنْ قِیصْفَه
 اِیْتَفُ فِیغَمْبَرُ لِنِی یَا زَه جَقِیْر . مَوْنَدَن صَوْنَعُ بَیَا ن كُو یَدَّه اَو زَكِ كِتَا بَدَّه یَا زِیْلِیْر
 اِنَّ شَا ءَ اللّٰهُ تَعَالٰی .

(فِیغَمْبَرُ لِنِی اَوْ لَغِیْبِی سِی اَدَمُ عَلَیْهِ السَّلَامُ)

اللّٰهُ تَعَالٰی دُنِیَا نَ یَرَا تَعَا نَدَن صَوْنَعُ بَا یُحَقِّدَن اَنَّا بَر اَدَمُ عَلَیْهِ السَّلَامُ نِی یَرَا تَعَا نَدَر .
 صَوْنَعُ بَارُوَه مَلَا نِكَلِی كِه اَدَمُ نَ بَا شِغْرُ نِی اِیْنِ كِی تَمَقُ بُولُ كُنْ سَجْدَه اِیْتَفُ سِیْلَا یَزُو دَر
 بُولُ غَا نَدَر . شَوْنَدَه بَارِیْدَه مَلَا نِكَلِیْر اَدَمُ نَ بَا شِ اِیْنِ كِی تَفُ سَجْدَه اِیْتَكَلِیْر . اَمَّا اِیْلِیْسُ
 مَلْعُوْنُ اَوْ كِتَمُ لَكُ اِیْتَفُ سَجْدَه اِیْتَكُنْ دَر . شَوُ نَوَا چُون اِیْلِیْسُ اللّٰهُ تَعَالٰی جِئْتِدَن جَغَارِفَا
 اَزُو نَوُر مَحْمَدَن اَمُوْتُ كَسِیْرُ كِنْدَر . اَلَّذُنْ صَوْنَعُ اَدَمُ نِی یَا نَغْرُ لِنِی اِچُون اَنَّا بَر حَوَّ اَدَّ
 نِیْدَه یَرَا تَفُ اِیْ كِی سِنْدَه جِئْتُ كِه سَا لَعَا نَدَر . صَوْنَعُ اَوَّلِیْ اِیْ كِی سِنْدَه جِئْتِی هَر بَر نِعْمَه
 لَرَدَن اَشَا مَعَه اِیْچِ كِه اِذْ كُ پِیْرُفُ یَا نَغْرُ بَر تَر كِدَن كِرِی اَوْرَغَا ن دَر . عِلْمُ لَر شَوْلُ
 بَر كِنِی بِمِیْشِی بُدَا ی بُولُ غَا نَدَفُ اَیْتَه لَر . اِنْدِی اَدَمُ دَه حَوَّ اَدَه خِیْلِی زَغَا ن جِئْتِیْدَه
 قَا لَعَا نَدَن صَوْنَعُ اِیْلِیْسُ نَ مَكْرُسُو بُولُ كُنْ شَوْلُ بَر كِدَتُ اَشَا غَا نَدَر . شَوْلُ سِیْبِی اِی بُولُ كِنِی
 اللّٰهُ تَعَالٰی جِئْتِدَن جَغَارِفَا یَر بُوْرُ نِی سَا لَعَا نَدَر . یَر بُوْرُ نِیْدَه بُولُ كِدَن كُو فَا اَوَّلُ لَر قِیْرُ لَر
 بُولُ غَا نَدَر . اَرَه لَر نَدَن بَر قَابِیْلَه دِ كِیْنِی هَا پِیْلَه دِ كِیْنِی اَوَّلُ لَر كِنْدَر . شَوُ نَوَا چُون
 یُوْرُ نَدَه اَوَّلَه قَا ن تُو كِنِی كِشِی قَابِیْلَه دَفُ اَیْتَه دَر . اَلَّذُنْ صَوْنَعُ اَدَمُ دَه حَوَّ اَدَه
 یُوْرُ نِیْدَه تُوْرُ فُ دُنِیَا دَن كِیْتَكُنْ لَر دَر .

(اِیْلِیْچِی سِی شِیْثُ عَلَیْهِ السَّلَامُ)

شِیْثُ عَلَیْهِ السَّلَامُ اَدَمُ فِیغَمْبَرُ نِی اَوَّلِنْدَر . اَزُو بِكُ یَخْتِی بِلِیْ
 عَلَیْهِ السَّلَامُ دُنِیَا دَن كِیْتَه كُنْ زَمَا نَدَه اَنِّی بَارُوَه اَوَّلُ لَر یُنِی

اللَّهُ تَعَالَى أَنَّهُ فَيَغْتَبِرُ آيَتَهُ أَعْرَابِي كِتَابِ تَوْشَرَفُ خَلَقَهُ شَوْلَعَه قَرَأَ عَمَلُ آيَتِكُمْ
 فِي بِيورِ غَانْدَرُ . شَيْئِدَه اَوَّلَه كَعَبَه اَوْتِنُو تِيكْفُ قَائِبَه بُولُن دَغِيدَه اَوْتُو اَوْلَادِي
 بُولُن قَلِيحُ تَوْتَفُ دَاوَايَتِكُن دَرُ .

(اَوْجُو سُوَادِرِي سِ عَلِيهِ السَّلَامُ)

بِرْ بُوْرُنْدَه خَلَقَ كُوْفُ بُولَعَانْدَه اَرَه لِرِنْدَه غَاصِي اِيْشَلِرُ كُوْفُ بُولَمَقَا اُجُوْن اَلْفَه اَللَّهُ
 تَعَالَى اِدْرِيسِي فَيَغْتَبِرُ بِيْرِفُ دِيْنِكِه جَا قَرَعَانْدَرُ . اَللَّهُ تَعَالَى اِدْرِيسِي عَنْهُ اَلْوَزْ كِتَابُ
 تَوْشَرَكِنْدَرُ . خَلَقَ اَوْلَعَه قَرَأَ عَمَلُ آيَتِه بُولَعَانْدَرُ . اِنَّكَ اَوَّلَه يَارُوْ يَارُ غَاثُ
 اَقْرَأُ تِيْكَ كُنْ خَلَقْتَنِي عَالِمِرْ هَا كَلِمِرْ قَارَه خَلَقَ دَرُ اَوْجِه اِيْرَغَانُ شُوْدُرُ . اَللَّهُ تَعَالَى
 مَوْنُو بَرِيْئِي جِيْتِكِه سَالِفُ هَبِي دِه بَارِدُفُ آيْتِه دَرُ .

(دَرُ تَاچُو سُوْنُوْحُ عَلِيهِ السَّلَامُ)

بِرْ زَمَانُ خَلَقْتَنِي اَرَه سِنْدَه فَسَادِلِفُ كُوْفُ بُولَفُ خَاچُ لَعَه صُوْرَتَلَفَه قَوْلَقُ آيَتِه
 بَا شَلَعَانُ لَرُ . شَوْلُ زَمَانُ اَللَّهُ تَعَالَى اَوْلَعَه نُوْحُ فَيَغْتَبِرُ بِيْرِ كِنْدَرُ . نُوْحُ عَلِيهِ
 السَّلَامُ اَلْبِي تُوْعَزُ يُوْرُ بِيْلَه دِيْنِكِه جَا قَرَعَانُ . اَمَّا هِيْجُ اَثَرُ آيَتِكُن . صُوْنُغُ اَللَّهُ
 تَعَالَى اَلْبِي صُوْبُولُن طُوْفَانُ آيَتِه هَلَاكُ اِيْتِكِنْدَرُ . نُوْحَدَه اُوْعَرُ اِنَاغَانُ لَرَدَه
 كِه كِه مِيْنِفُ قَوْلَعَانْدَرُ . اَلْدَنُ صُوْنُغُ اَلْعَدَه اُوْرُو تَوْشَفُ نُوْحُ فَيَغْتَبِرُ بِيْرِ اُوْحُ اَوْلَايِ
 (سَامُ . هَامُ . يَافِثُ) قَالَعَانُ لَرُ . اَلْبِي كِه اَدَمَلِرْ شُوْرَدَنُ بُولَعَانْدَرُ . شَوْلُو اُجُوْنُ
 نُوْحَه خَلَقْتَنِي اِيْكَجِي سِي اَتَا سِي دَرُ آيْتِه دَرُ . اَوَّلُ كِه اِيْشَلِكُن كِيْشِي دِه نُوْحَدَرُ .
 نُوْحُ فَيَغْتَبِرُ اَزُوْنُو قَوْمِنَه طُوْفَانْدَنُ خَبِرُ بِيْرِ سِه دِه اَوْلُرُ اِيْنَا مِيْ مَوْنُو كِه اِيْشَلِيْ كِنْدَرُ
 قَرَأَ كُوْلِي بُولَعَانُ لَرُ .

(بِيْشَاچِي سِي هُوْدُ عَلِيهِ السَّلَامُ)

يَمَّنُ دَرُ آيْتِه غَانُ وِلَايْتَدَه عَادِدُفُ آيْتِه غَانُ بَرِبَكُ كُوچُو قَوْمُ بُولَعَانُ . اَلْرُ
 اُوْرُ لِي قُوْتَلَرِيْنَه تِيَانِفُ اَوَكْتِمُ لِكُ آيْتِه حَقُ يُوْلَدَنُ چِيْقَعَانْدَرُ . صُوْنُغُ اَوْلَعَه
 اَللَّهُ تَعَالَى هُوْدُو نُو بِيْرِ كِنْدَرُ . هُوْدُ عَلِيهِ السَّلَامُ اَلْفَه نِجَا قِه آيْتِسَه دِه بَرُوْدَنُ كُوچُو
 كِيْشِي بَارْمُوْدُفُ هُوْدُو عَنْهُ تِنْعَلَامَانْدَرُ . صُوْنُغُ اَلْفَه اَللَّهُ تَعَالَى يَاقِي كِيْچِي
 سِيْكَزُ كُوْنُ قَبِي يَه بِيْرِ فُ هَلَاكُ آيْتِكُن دَرُ .

(التَّبِیْحِی سِی صَاحِحِ عَلَیْهِ السَّلَامُ)

صَاحِحِ عَلَیْهِ السَّلَامُ حَجْرُوفِ آيَتِه غَانِ بَرِ بَرِدِه نَمُوْدُ اَتَلِی بِر قَوْمَه بِبِر کِنْدِر . اَوْتَرِه یَحِ صَاحِحِ آيَتِه
غَانَه قَرَامَانَلَر . اَنَدَن صَوْنَعِ اَللّهُ تَعَالَى اَوَلَه کُوکِدَن بَر اَو لُو تَاوَشَه بِبِر قَه لَک اِیْتِکِنْدِر .

(بِتَّبِیْحِی سِی اِبْرَاهِیْمِ عَلَیْهِ السَّلَامُ)

بَابِل دِکَن شَهْرَه قِرِی لِرِنْدَه کَلْدَان دِفِ آيَتِه غَانِ بَر قَوْمِ بُولغَانْدِر . اَوْتَرِ اَوْرُز لِرِ خَانِجِ
لَه قَوْلَه لَقِ آيَتِه بُولغَان لَر . اَلِی فَا دِشَاهِ نَمُوْدُ مِنْ اَللّهُ مَا نَدِفِ آيَتِه بُولغَان . صَوْنَعِ
اَلَه اَللّهُ تَعَالَى اِبْرَاهِیْمِ عَلَیْهِ السَّلَامِ بِبِر کِنْدِر . اَوْتَرِ اِبْرَاهِیْمِ کِه قَرَامَانَلَر . اِبْرَاهِیْمِ
اَلِی خَانِجِرِن سِیْنِدِر مَقْبِی قُرْآنَدَه دَه یَا ز لَغَانْدِر . نَمُوْدُ مَلْعُونِ اِبْرَاهِیْمِ فِیغَبْرَغ
اَجُولِنَفِ اَوْتَه اَتَغَانْدِر . اَمَاوَتِ اِبْرَاهِیْمِ کِه بَر اَرُو بَاوِ مِیْکِ بُولغِ اَوْتِ اَسْتَه
بُولغَانْدَه چِیغِفِ قَوْلغَانْدِر . صَوْنَعِ بَر زَمَانِ اَللّهُ تَعَالَى اِبْرَاهِیْمِ کِه تُوْشَدَه کُوْرِنَفِ سِنِ مَهی
سُوْبِه بُوْسَنَغِ مَهی اَجُوْنِ بَر یَا شِنَغِی قُرْبَانِ اِیْتِ دِفِ آيَتِه اَبْرَاهِیْمِ اِسْمَاعِیْلَه لَه اَلِفِ
اَوَلَه قُرْبَانِ اِیْتِکِه چِیغَانْدَه اِسْمَاعِیْلَه بِحَاقِ کِسِکِنْدِر . صَوْنَعِ اَللّهُ تَعَالَى اَوْرُ یَاغْنَدَن
بَر قُرْبَانِ لَقِ بِبِر اِسْمَاعِیْلَه لَه قُوْتغَار غَانْدِر . اَللّهُ تَعَالَى خَلَقَ عَدِیْنِ لَه اَوِیْرْتَمَقِ اَجُوْنِ
اِبْرَاهِیْمِ کِه اَوْرُ کِتَابِ تُوْشَر کِنْدِر . اِیْتِشَلِکِ سِوَاکِه نَارْتَمَقِ تَرَاقِ تُوْتَمَقِ بَاشِی یُوْلَمَقِ
مِیغِ قَرَمَقِ تَرْنَاقِ کِسَمَقِ اِبْرَاهِیْمِ عَلَیْهِ السَّلَامُ مَدَن قَالغَانْدِر .

(سِکِرِیْحِی سِی لُوْطِ عَلَیْهِ السَّلَامُ)

سَدُوْم دِکَن شَهْرَدَه بَر قَوْمِ اَللّهُ عَنه عَاصِی بُولغِ بِلْ اِرْتِی اِیْتِی اِیْتِه بُولغَانَلَر .
شَوْلَه اَللّهُ تَعَالَى لُوْطُو بِبِر کِنْدِر . لُوْطِیْنِ قَدْرُ نَصِیحَتِ اِیْتِیْسِه دِه قَايَمَغَانَلَر . صَوْنَعِ
اَللّهُ تَعَالَى جِزْأِیْلَه مَلَا بِلْ کِه بِيُوْرَفِ شَوْلِ شَهْرَه لَه اُسْتُوْنِ قُوْفِ اِیْتِکِنْدِر . هَلِی دِه شَوْلِ
یُوْرَتِ لُوْ عَلَا مَتَلِی کُوْرِنِ دِر .

(تُوغُرُجُوْ سِوَا اِسْمَاعِیْلَه عَلَیْهِ السَّلَامُ)

اِسْمَاعِیْلَه عَلَیْهِ السَّلَامُ اِبْرَاهِیْمِ عَلَیْهِ السَّلَامِ اَو لَبِیْدِر . اَتَا سِی لَه سَاوَلَعْنَدَه اَللّهُ تَعَالَى
دَن بُوْیْرُقِ کِلَفِ اَتَا سِی بُوْلَن کَعَبِ اَوِیْنُو تِیْکِنْدِر . صَوْنَعِ اَللّهُ تَعَالَى اَنَه مَكَّه لَه یَاغْنَدَه عِی
قُوْمَه فِیغَبْرَغِ اِیْتِغِ بِبِر کِنْدِر . عَرَبِ نَحْمُ لُو بَاشِی اِسْمَاعِیْلَه دِنْدِر . بَرِنِ فِیغَبْرَغِ عَلَیْهِ
الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ دَه شَوْلِ شَحْدِنْدِر .

(اَوْنَجُو سَوِ اسْحَقَ عَلَيْهِ السَّلَامُ)

اسْحَقَ اِبْرَاهِيمَ فَيَعْمُرُهُ اَوْلَيْدُهُ . اِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَارَتْ بُولُفُ بَالَهُ دَنْ اَمُوْتِ
اَوْزِكِنْ صَوْنَعُ تَوْنَعَانْدِرُ . اَزُو بِلْ عَقْلَه بُولْعَانْدِرُ . صَوْنَعُ اَللّٰهُ تَعَالَى اَبْنِ كَنْعَانَ
دِكْنِ شَهْرَعَه فَيَعْمُرُ اَيْتِفَ بِيْرُ كَنْدِرُ .

(اَوْنِ بَرِيْحِي سِي يَعْقُوْبُ عَلَيْهِ السَّلَامُ)

يَعْقُوْبُ عَلَيْهِ السَّلَامُ اسْحَقَ فِي اَوْلَيْدِهِ . اَنَا سُنْدَنْ صَوْنَعُ كَنْعَانْدَه فَيَعْمُرُ بُولْعَانَ
دِرُ . اَوْعَرُ اَللّٰهُ تَعَالَى اَوْنِ اِيْكِي اَوْنِ بِيْرُ كَنْدِرُ بِرِيْسِي يُوْسُفَ عَلَيْهِ السَّلَامُ مَدِرُ .
يَعْقُوْبُ عَلَيْهِ السَّلَامُ اسْرَائِيْلُ دِي اَنْدَنْ بُولْعَانَ تَحْمُ عَنْ بَنُو اسْرَائِيْلُ دِي اَيْتِدَ دِرُ .

(اَوْنِ اِيْلِيْحِي سِي يُوْسُفَ عَلَيْهِ السَّلَامُ)

يُوْسُفُ بِكَ عَقْلَه بِلْ كُوْجِيْكَ بُولُفُ لِقَا اِچُوْنِ اَتَا سَنَه بِلْ اَيَا وُلُوْبُولْعَانْدِرُ .
شُوْهُ سِيْبِي اَمَا لِرِي اَوْعَرُ كُوْجُوْلُكْ اِيْتِكْنِدِرُ . صَوْنَعُ بَرُكُوْنِ اَلْدَا تِفَ اَلْفَ چِيْفِ
بِرُ قِيْوَعَه اَتْعَانْدِرُ . صَوْنَعُ بَرِيْحِي كُوْلِدَنْ قِيُوْدَنْ اَوْمِي چَقْعَانِنْ كُوْرُقَ دَا اَمِيْدَه تُوْتَفُ
بِهَرُوْدَنْ كِلْكِنْ كِرُوَانْعَه قُوْلِدَفَ سَا تِفَ اَنَا سِي يَعْقُوْبُ تُوْبِيْمَشِي بِيْلْ قِيْبِي دَه قُوْلْعَانَ
لَرُ . يُوْسُفُ مِصْرِيْكُمْ كِلْكَنْدِرُه مِصْرِدَه كِي فَا دِ شَاهِي قَا تُوْنُو زَلِيْحَانِي يُوْسُفَه عَا شَقَا
بُولْعَانْدِرُ . اَمَا نِيْجِي كِرْتِ يُوْسُفُو اَزُو كِرُ چَا قِرْسَه دَه يُوْسُفَ جَوَابِ بِيْرُ مَكْنِدِرُ . شُوْنُو اِچُوْنِ
اِچُوْلِيْفُ يُوْسُفُو تُوْسُنَا قَعَه سَا لْعَانْدِرُ . صَوْنَعُ مِصْرِيْ بِيْرُ شَاهِي بَرُ تُوْتَشُ كُوْرُقَ شُوْلُ
تُوْسُنُو يُوْسُفَ يَحْمَشِي يُوْرَا مَقَا سِيْبِي يُوْسُفَا تُو تُوْسُنَا قَدَنْ چَقَارِفَ خَزِيْنَه لِي اَوْسُنْدِرُه
قُوْلْعَانْدِرُ . صَوْنَعُ يُوْسُفُو اِيْتِي مِصْرِدَه كُوْلِدَنْ كُوْنِ اَوْرُ بُولْعَانْدِرُ . اَخْرُوْدَه زَلِيْحَانِي
اِرِي اَوْلُفَ زَلِيْحَانِي قَا تُوْنُ لُقْعَه اَلْعَانْدِرُ . شُوْلَه زَا نَلْرُوْدَه اَنَا سِي بُوْلَنْدَه كُوْرُ شَقَا
بَارْدَه قَا يَبِي لَرُوْدَنْ تُوْلْعَانْدِرُ .

(اَوْنِ اَوْجُو سُو اَيُوْبُ عَلَيْهِ السَّلَامُ)

اَيُوْبُ عَلَيْهِ السَّلَامُ اَوْلَادُ لِرِي كُوْفُ اَزُو بِلْ يَا ي بُولْعَانْدِرُ . صَوْنَعُ مَا لِي دَه اَوْلَادُ لِرِيْدَه
بِيْتِفَ اَزُو تُو چَا رِخْنَه دَه بَرِيْمَانِ اَوْرُو بِيْتِفَ بَرِيْحِي زَمَانِ قِيْبِي لِقَدَه قَالَسَه دَه اَللّٰهُ تَعَالَى
دَنْ كِلْكِنْ اِيْشِكِه صَبِرُ اِيْتِكْنِدِرُ . اَخْرُوْدَه اَوْمِيْكَ يُوْفُ بُولْعَانْدَه اَللّٰهُ عَنْهُ دُعَا اِيْتِكْنِدِرُ .
صَوْنَعُ اَللّٰهُ تَعَالَى دُعَا سِيْنِ قَبُوْلُ اِيْتِفَ چَا رِخْنَه صَا وَا يْتِفَ مَا لِنْدَه كِرِي قَا يَتْرُفَانْدِرُ .

(اَوْنُ دُرِّ نَجْوَسُو شَعِيبَ عَلَيْهِ السَّلَامُ)

جِدَّةً دَنَكْرِيَّةً قَرِيْبَةً مَدِيْنَةً دِيْكُنْ شَهْرَهُ عَمِي خَلْفَ اَوْجُوْدِهِ خِيَا نَتْلِفَ اَيْتِفَ اَلْغَا شَدَّه
اَرْتِفَ اَوْجِفَ سَاةً غَاثَةً كَمِ اَوْجِيْ بُوْلَغَانْ لَر . شَوْنُو اِجُوْنُ اَللّٰهُ تَعَالَى اَلْفَ شَعِيْبَةَ
فِيْمَبْرَا اَيْتِفَ يَسِيْرُ كِنْدَرُ . شَعِيْبَ فَيَمْبَرُ بِلْ فَصِيْحَ كَيْسِيْ بُوْلَغَانْ . نِيْحَا تِيْ نَصِيْحَةً اَيْتِفَ
قَوْمُو اَوْغَرُ اَنَا نَمَّانْ لَر . صُوْنَعُ اَلْاَلِيْ اَللّٰهُ تَعَالَى كُو كِدُنْ اَوْتِ يَا وُدْرَفْ هَلَاكْ اَيْتِكُنْ دُرُ .

(اَوْنُ بِيْشَايِيْ مَوْسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ)

يُوْسُفُ عَلَيْهِ السَّلَامُ مِصْرِيْهِ بُوْلَغَ سِيْبِيْ بَنُوْ اِسْرَائِيْلَ لِرُوْنِ خِيْبِيْ كَيْسِيْ مِصْرِيْكُمْ كَلْفَ بَرِيْشِيْ
بُوْلَغَانْ لَر . يُوْسُفُ فَيَمْبَرُ دِيْاَدَنْ كَيْتِكُنْ صُوْنَعُ فَا جِهَ لَفْ مِصْرِيْهِ اَصْلًا خَلْقِيْ بُوْلَغَانْ
قِيْبِيْ دِيْكُنْ قَوْمُ دَه بُوْلَغَ اِجُوْنُ قِيْبِيْ لَر بَنُوْ اِسْرَائِيْلَ لِيْكُمْ ظَلَمْ اَيْتِفَ بُوْلَغَانْ لَر . قِيْبِيْ
فَا دِشَا جِهَ فِرْعَوْنُ مِنْ اَللّٰهُ مَا نَدَفْ اَيْتِفَ بُوْلَغَانْ دُرُ . صُوْنَعُ اَللّٰهُ تَعَالَى اَلْفَ مَوْسَى
فَيَمْبَرُ يَسِيْرُ كِنْدَرُ . مَوْسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ اَوْلِيْ دِيْنِكُمْ جَارِ قَرَسَه دَه اَلرَّجُوَابُ يَسِيْرُ
صُوْنَعُ مَوْسَى بَنُوْ اِسْرَائِيْلَ لِيْ اَلْفَ اِيْرَتِيْ تِيْزِ جِيْعَفَ جِدَّةً دَنَكْرِيْكُمْ بَاغْفَ يُوْرُ كِنْدَرُ . اَوْلِيْ
كَيْتِكُنْ اِشِيْفَ عَسْكَرِيْ بُوْلَغَانْ فِرْعَوْنُ دَه يُوْرُ كِنْدَرُ . صُوْنَعُ مَوْسَى فَيَمْبَرُ دَنَكْرِيْكُمْ بِيْشَا
اَللّٰهُ تَعَالَى قَدْرَتِيْ بُوْلَغَانْ دَنَكْرِيْكُمْ يَار لَفْ بَنُوْ اِسْرَائِيْلَ لِيْكُمْ يُوْرُ يَسِيْرُ كِنْدَرُ . صُوْنَعُ
بَنُوْ اِسْرَائِيْلَ لَر دَنَكْرِيْكُمْ جِيْعَفَ قِيْبِيْ لَر تَمَامْ دَنَكْرِيْكُمْ كِيْرُ كِنْدَرُ دَنَكْرِيْكُمْ يَار لَغَانْ
اَوْرُلَفْ فِرْعَوْنُ خَلْقِيْ بُوْلَغَانْ دَنَكْرِيْكُمْ هَلَاكْ بُوْلَغَانْ لَر . صُوْنَعُ اَللّٰهُ تَعَالَى مَوْسَى
تُوْرَاتِيْ تُوْمَرَفْ خَلْقَ عَهْ شُوْعَرُ قَرَا فِ عَمَلْ اَيْتِكُمْ يُوْرُ غَاثَرُ .

(اَوْنُ اَلْبِيْشَايِيْ هَارُوْنُ عَلَيْهِ السَّلَامُ)

هَارُوْنُ عَلَيْهِ السَّلَامُ مَوْسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ اَعْمَا سِيْدَرُ . مَوْسَى تِيْ فِرْعَوْنُ بُوْلَغَانْ
اَيْشِيْرِيْ دَه مَوْسَى عَهْ هَارُوْنُ كُوْمِيْجِيْ بُوْلَغَانْ دُرُ .

(اَوْنُ بِيْشَايِيْ يُوْسُفَ عَلَيْهِ السَّلَامُ)

مَوْسَى فَيَمْبَرُ دَتْ صُوْنَعُ بَنُوْ اِسْرَائِيْلَ لِيْ فَيَمْبَرِيْ يُوْسُفَ بُوْلَغَانْ دُرُ . مَوْنُوْرَ مَا يَنْدَه
بَنُوْ اِسْرَائِيْلَ لَر شَهْرُكُمْ تُوْتَفَ بَرِيْشِيْ لَر .

(اَوْنُ سِيْزِيْجِيْ دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ)

يُوْسُفَ دَنْ صُوْنَعُ بَنُوْ اِسْرَائِيْلَ لَر يَسِيْرُ يُوْرُ يَسِيْرُ بِيْلِيْ خَا كَلِيْ قَوْلُ لَر نَدَه قَالِغَانْ لَر .

صَوْنَعُ اللَّهِ تَعَالَى أَوْلَعَهُ دَاوُدَ فَيَعْبُرُ بِهِ بِبَيْرُوتِ دَاوُدَ وَهُوَ نُوْتُو شَرِكُنْدُرُ . دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَلَعَهُ فَيَعْبُرُ لَعْنَهُ فَادِشَا هَلِقَدَهُ اِيْتَفَ يُوْرُ كُنْدُرُ .

(اَوْنُ تُوْعُرُ جُوْسُو سَلِيْمَانُ عَلَيْهِ السَّلَامُ)

سَلِيْمَانُ دَاوُدُ نُوْ اَوْلَى دِرُ . اَنَا سِنْدَتُ صَوْنَعُ بَارِيْدَهُ دُنْيَاغَهُ فَادِشَا بُوْلَعَا اَرُوْرُوْ اِنْسَانُ حِيْنَ تُوْشَ حَيَوَانُ يَلُ بَارِيْدَهُ مُطِيْعُ بُوْلَعَا نَسْرُ . اَللَّهُ تَعَالَى اُوْعُرُ تُوْشَلَاخُ حَيَوَانَلَايُ يِيْلُ بَرِيْدَهُ بِيْلِدُرُ كُنْدُرُ .

(يَكْرَمَهُ نَجْمِي سِي اَلْيَاسُ عَلَيْهِ السَّلَامُ)

سَلِيْمَانُ عَلَيْهِ السَّلَامُ مَدَنُ صَوْنَعُ بَنُو اِسْرَائِيْلَ لِسُرُ يُوْلَدَنُ حَقَقَانُ كُرُ . بَعَلْبِكَ دِرِكُنُ شَهْرُوْهُ غِي فَاجَهَ نِي بَعَلُ دِرِكُنُ بِيْ خَا نَجْمِي بَارَا اِيْكُنُ شُوْعُرُ قَوْلُهُ لَقْتُ اِيْتَهُ بَاشَلْعَا نَسْرُ . صَوْنَعُ اَللَّهُ تَعَالَى اَلَعَهُ اَلْيَاسُ نِي بِيْرُ كُنْدُرُ . اَوْلَدَهُ اَوْلَعَهُ بِيْ كُوْفُ نَصِيْحَتُ اِيْتَسِيْبِهِ دِهِ اَلرُّقُبُوْلُ اِيْتَمِكُنُ لِسُرُ . صَوْنَعُ اَلْيَاسُ اَلرَّدَنُ يَالْقِفَا اَرَهُ كَرْتَدَنُ حِيْغِفُ اَللَّهُ تَعَالَى عَدُ عِبَادَةُ اِيْتَمِكِهِ مَشْعُوْلُ بُوْلَعَا نَدُرُ . اَلْيَاسُ فَيَعْبُرُ هَلِي دِهِ صَاوِدُ فَاِيْتَهُ غَانْدَرُوْهُ بَارُوْرُ .

(يَكْرَمَهُ بَرِيْجِي سِي اَلْيَسْعُ عَلَيْهِ السَّلَامُ)

اَلْيَسْعُ اَلْيَاسِدُنُ صَوْنَعُ بَنُو اِسْرَائِيْلَ لِبَنِي دِيْنِ كِيْ حَا قِرَهُ تُوْرَهُ غَانُ رَمَادَهُ اَللَّهُ تَعَالَى اَعْرُ فَيَعْبُرُ لَقْتُ بِيْرُ كُنْدُرُ . بَنُو اِسْرَائِيْلَ لِسُرُ اِيْ سُوْرَتِهِ قَرَامَعَانُ كُرُ . صَوْنَعُ اَللَّهُ تَعَالَى اَوْلَعَهُ بَا بِلُ دِرِكُنُ شَهْرُوْهُ غِي بَحْتُ نَصْرُ دِرِكُنُ فَادِشَا نِي بِيْرُ فَا جَزَا اِيْتَمِكُنْدُرُ . بَحْتُ نَصْرُ اَلَعَهُ اِيْتَمِكُنُ ظَلْمُ نُوْ قُوْيَمَعَا نَدُرُ . بَنُو اِسْرَائِيْلَ لِبَنِي يَتَشْتِيْ يِيْلُ اِسِيْرُ اِيْتَفَ تُوْتَعَا نَدُرُ .

(يَكْرَمَهُ اِيْلِكُنْجِي سِي يُوْنُسُ عَلَيْهِ السَّلَامُ)

يُوْنُسُ فَيَعْبُرُ نِيْتُوْ دِرِكُنُ بِيْرُوْهُ كِيْ تُوْمَعَهُ بِيْرُ كُنْدُرُ . اَوَّلُ قَوْمَهُنُ اِيْكِيْ كِيْتَهُ دِنُ اُوْرُ كِيْ سِي يُوْنُسُوْ سُوْرَتُنُ كُرْتِيْ اِيْتَمِكُنْدُرُ . صَوْنَعُ يُوْنُسُ اَلَعَهُ اَجُوْلِنْفُ حِيْغِفُ كِيْتَمِكُنْدِهِ يُوْلَدَهُ دِرِكُنُ يُوْلَعْفُ كِيْ كِيْ مِيْتَمِكُنُ دِرُ . شُوْنَدَهُ كِيْ نِيْ بَرُ بَالِقُ تُوْتَقَاتِفُ كِيْ دِهِ كِيْ خَلَقُ بَالِقَعَهُ بَرُ كِيْتِيْ نِيْ بِيْرُ مِيْ كِيْ كِرُ كِدْفُ حُوْفُ سَالْعَا نَسْرُ . حُوْفُ يُوْنُسُ فَيَعْبُرُ نَسْرُ حِيْغِفُ يُوْنُسُ نُوْ دِرِكُنُ كِيْ اَلْعَا نَسْرُ . يُوْنُسُ بَالِقَتِيْ اِيْحِيْنْدِهِ قِرْفُ كُوْنُ قَالْعَا تُ . صَوْنَعُ اَللَّهُ تَعَالَى دُعَا سِيْ قَبُوْلُ اِيْتَفَ قُوْتَعَا نَدُرُ .

(يَكْرِمَهُ أَوْ يُضَاهِيَهُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ)

يُونُسُ دَنَا صَوْنَعُ بَنُو إِسْرَائِيلَ لِكَيْ سَعِيًّا يَسِيرَ لِكِنْدَرُ . بَنُو إِسْرَائِيلَ بِرُ شَعِيَانَهُ تَبْعَلَانِي
أَضْرَدَهُ بِحَبِي بُونُتْ اِيكِي بُونُ لِكِنْدَرُ .

(يَكْرِمَهُ دُرَّتْجُو سُو دَا اِنِيَالِ عَلَيْهِ السَّلَامُ)

بَحْتُ نَصَرُ بَنُو إِسْرَائِيلَ لِي إِسِيرَ اِيْتَفُ اَلْفُ كَيْتِكُنْ زَمَانْدَه اَرَهْ كَرِنْدَه دَا اِنِيَالِ
عَلَيْهِ السَّلَامُ هَدَه بُولْغَانْدَرُ . دَا اِنِيَالِ فِي زَمَانْدَه بَنُو إِسْرَائِيلَ لِي إِسِيرَ لِكِنْدَرُ قَوْلُفُ
بَحْتُ نَصَرُ خَرَابُ اِيْتَفُ كَيْتِكُنْ بَيْتُ الْمَقْدَسِ فِي يَانْفِي دَنْ تَيْكُنْ لِي . قَوْلُ كَرِنْدَه تَوْرَانْدَه
قَالْمَغَانِ اِيكُنْ عَزِيرُ دِكُنْ بَرُكْشِي كُونْ كِنْدَرُ اِيْتَفُ يَارْ غَانْدَرُ . (عَزِيرُ) عَهْ فَيَغْبَرُ دِفَا
اَيْتَهْ غَانْدَرُ دَه بَارُ . (دَا اِنِيَالِ) اِيكِي كِشِي بَارُ اَلْفَ دَه فَيَغْبَرُ دِفَا اَيْتَهْ غَانْدَرُ بَارُ . بَرِيسِي
لُقْمَانُ بَرِيسِي ذُو الْقُرَيْنِ . لُقْمَانُ دَرْمَا شُجِي لِقْفَه بِلْ اَوْسْتَه بَرِيسِي لِي حَكِيمُ بُولْغَانُ .
ذُو الْقُرَيْنِ دُنِيَانِي فَا دِشَاهِي بُولْغَانُ . اَوْ تُوْرَ مَانْدَه حِضْرُ دِكُنْ بَرِيسِي غَبْرُ دَه اِيْنَا سِ
فَيَغْبَرُ دَه بُولْغَانْدَرُ . فَلَا نِ بَرِيسِي دَه قَرْنِي لِفْ بَارُ اِيكُنْ شَوْنْدَه اَوْ زَنْدِنُ اِيچِكُنْ كِشِي
اَوْ لِيكُنْ بَرِيسِي بَارُ اِيكُنْ دِفَا اِيْتَفُ ذُو الْقُرَيْنِ عَسْكَرِي بُونُ بَارُ غَانُ بُولْغَانُ . اَمَّا
اَعْرُ اَللَّهُ تَعَالَى اَوْهُ صُونُو نَصِيْبِ اِيْتَمِي حِضْرِكِي دَه اِيْنَا سَغْ دَه نَصِيْبِ اِيْتَفُ اَلرَّهْلِي دَه
صَا وَ قَالْمَغَانْدَرُ دِفَا اَيْتَهْ دَرُ .

(يَكْرِمَهُ بِشَيْءٍ سَيِّئٍ زَكَرِيَّا عَلَيْهِ السَّلَامُ)

زَكَرِيَّا عَلَيْهِ السَّلَامُ سَلِيْمَانُ فَيَغْبَرُ فِي تَحْمَنْدَرُ . بَيْتُ الْمَقْدَسِ قُرْبَانُ سُو يَمَقُ تَوْرَاةُ
يَا زَمَقُ بُونُ مَشْفُوهُ بُولْغَانْدَرُ . شَوْلُ زَمَانُ اَوْ غُرُ اَللَّهُ تَعَالَى فَيَغْبَرُ لِفْ بَرِيسِي دَرُ .

(يَكْرِمَهُ اَلْتَجْمِي سِي يَحْيَى عَلَيْهِ السَّلَامُ)

يَحْيَى عَلَيْهِ السَّلَامُ زَكَرِيَّا فَيَغْبَرُ اُولِي دَرُ . اَتَا سِي قَارَتْ بُولْفُ بَارُ دَنْ اَعُوْتُ
اَوْ زَكِنُ صَوْنَعُ تَوْنَا دَرُ . بَرُ يَا قَدَه يَحْيَى خَلْقِي مَوْسِي فَيَغْبَرُ دِينِي حَارِقَه تَوْرَه غَانْدَه
بَرِيسِي قَدَه اَللَّهُ تَعَالَى عَيْسِي فِي فَيَغْبَرُ اِيْتَفُ بَرِيسِي دَرُ .

(يَكْرِمَهُ بِتَجْمِي سِي عَيْسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ)

عَيْسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ اَتَا سِي يُوْقَدَرُ . اَللَّهُ تَعَالَى فِي قَدْرَتِي بُونُ مَرِيْمُ دِكُنْ بَرِيسِي دَنْ
تَوُوْفُ بَنُو إِسْرَائِيلَ لِكَيْ فَيَغْبَرُ بُولْغَانْدَرُ . اَللَّهُ تَعَالَى اَعْرُ اِيچِيَه فِي تَوُشْرُفُ خَلْقُ

انجیل کے قرآن عمل ایسی باتوں سے بنوے گا ندر . عیسیٰ وہ اولیٰ نبی تیرے مقرر ہیں
 کوئی علامت کوئی سبب وہ اون ایک کبھی توکل انا تھا ندر . آخروہ عیسیٰ نبی
 اولیٰ جہت بولنا تہ اللہ تعالیٰ عیسیٰ نے کو لکہ جہاں ہی وہ بارور . عیسیٰ فیغیر
 دن صوغ پش یوز پش پیل کیتف برن فیغیر محمد صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم
 دنیا غہ کلکندر .

(فیغیر برن محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے اتاری)

محمد علیہ السلام ہی اتاری شو ترتیب بولندر . (عبداللہ عبد المطلب ہاشم عبد مناف
 قصی کلاب موی کعب لوی غالب فہر مالک نضر کنانہ خزیمہ مدرکہ الیاس مضر
 نزار معدنات) . اتا ہی وہب نے قری آمنہ در . فیغیر نے اتا ہی ازو توغی
 ایک ای اوہ دنیا دن کیتکندر . اتا ہی ازو توغان صوغ پش پیل دن دنیا دن
 کیتکندر .

(دنیا غہ کلمقلفی)

فیغیر برن محمد صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم نے دنیا غہ کلکندر شہری مکہ در . مکہ نے
 خلقی اول زمان اللہ تعالیٰ دن تو شکر ہیج برکتا بغہ قرآنی خاچ لغہ قول لغت
 ایہ بولنا ندر . فیغیر برن علیہ السلام یاز باشدہ نسیان آئی اوں ہی سندہ
 ربیع الاول آئی اوں ایک سندہ اتی کچہ تانغ عنہ یوت زائدہ توغانددر . صوغ
 فیغیر نے اولو اتا ہی عبد المطلب فیغیر نے حلیمہ دکن قاتونفہ پرف ساقلتا ندر .
 حلیمہ فیغیر نے امجک اتا لغت ایف درت پیلدن صوغ کلرت عبد المطلب کہ
 پرکندر . فیغیر علیہ السلام سکر یاشہ کلکندر عبد المطلب دنیا دن کیتف فیغیر نے
 اتا ہی قرآنی ابو طالب نے یاغندہ قالغاندر . یکر مہ پش یاشدہ خدیجہ دکن
 بریک سیای بائی تول قاتوت نو الغاندر .

(فیغیر لغت پر لغتی)

فیغیر برن علیہ الصلاة والسلام قرف یاشدہ فیغیر لغت پر لکن در . اوچ
 پیلغہ قدر خلقی دینک یاشرتغین چاقرغاندر . صوغ اللہ تعالیٰ دن اذن کلف
 کورنہ چاقرغاندر . فیغیر علیہ السلام اول ایمان ساغانلو اوچ کبیدر . خدیجہ

ابو بکر عی . انک سیاهی یولد اشکری در تدر . ابو بکر عمر عثمان عی رضی الله عنهم .
(مکہ دن مدینہ عنہ بار مقلفی)

بسرمانتر کوف بولغان صاین مکہ نے خلقی دشمنلقرون آر تدر ف بسرمانندی اینجیک
باشلغانتر . صونغ فیغبر صای الله علیہ وسلم ابو بکر بولن مدینہ عنہ بارغانتر .
مدینہ نے اهل سو فیغبر ینده آیه آر تدرن کلکن کیشی ینی ده بک یخشی کور کنلیر .
مدینہ ده فیغبر نے ایشی قوتلنغان صونغ الله تعالی دن غزوة ایجک اذن کلکندر .
شوندن صونغ کوف خلق بسرمان لقعہ قایتغانتر . فیغبر بر علیہ السلامی مکہ
دن مدینہ عنہ بارغان پیپی بسرمانندی تاریخی اولیدر . فیغبر ده شوه تاریخی
اون برنجی ہی پیلندہ ربیع الاوہ آئی اون ایلیخی ہی کب سنده التمش اوچ یاشنده
بولغان خالده دنیادن کتکندر .

(قرآن معراج)

قرآن بارده بر زمان کاشی تارت بولغان صاین آیه آیه بولف کلف بکرم
اوچ پیلدن تمام بولغاندر . فصیح لکی بولن فیغبر علیہ السلام انکار ایته کنلین
عاجز ایف الله تعالی دن بولمقلفی آچف پیلنکن در . (فیغبر علیہ السلام
فیغبر لقت پیرکن صونغ اون ایلیخی ہی پیله رجب آئی بکرم ینی سنده کوه لک
چیغف الله تعالی نے شوکی ایدی دف صفت ایجک بولمغان کویدہ کورفا کلکندر .
اندن اوزک کیشی که دنیاده اول ایشی بولغاندر .

(فیغبر علیہ السلامی اوی اهل سو)

فیغبر بر علیہ السلام اون ایکی قاتون الغاندر . (خدیجہ عائشہ ام حبیبہ سووہ
ام سامة حفصہ زینب حارثہ زینب صفیہ ریحانہ جویریہ) . اما ازودنیادن کتکن
وقته بولنی توغزو توکل بولغاندر . اولاد لری ینی بولغاندر . اوچ اولن
قاسم عبدا لله ابراهیم . درت قیز زینب رقیة ام کلثوم فاطمة . اولاد لرندن
فاطمه دن اوزک ہی اورنندن اوہ دنیادن کتکندر .

(خلیفہ لرد)

فیغبر علیہ السلام دن صونغ آیه یولد اشکری دن ایکی پیله اوچ آئی ابو بکر صونغ

اَوْنِ بَرِيَّةٍ عَمْرٍ صَوْنِغِ اَوْنِ اِيكِي بِيَّةِ عُمَانَ صَوْنِغِ دَرْتِ بِيَّةِ عَايِ صَوْنِغِ بِيَّةِ نِ
 بَرِازِ كَمِ عِلْمِ بِي اَوْنِ لَبِي حَسَنِ خَلِيْفَه لِقَا اِيْتِكْنَلِرْ . صَوْنِغِ خَلِيْفَه لِقَا تَقْسَانَ بَرِ بِيَّةِ
 بَنُو اَمِيَّةِ دِكْنِ تَحْمِنُو قَوْلِنْدَه قَالَعَانْدِرْ . صَوْنِغِ حِيَايِ زَمَانِ بَنُو عَبَّاسِ دِكْنِ تَحْمِنُو
 قَوْلِنْدَه قَالَعَانْدِرْ . صَوْنِغِ تَارِيْحِ تَوْعَزِ يُوْنِ اَوْنِ سِيْكَزِ كِه كَلِكْنِدَه اِلْ عُثْمَانَ دِكْنِ
 تَحْمِنُو قَوْلِنْدَه تَوْ شَفْدُرْ .

۴۴

(تَرْكِيَه نَظْمِ)

سِنِ اَوْنِ نَكِ مَحْتَارِي سِيْنِ بُو حَمْدِ فَيَغْمِرْ لَبِي
 دُو شَدِي كُوْنَكَمْ يَا مُحَمَّدُ جَانِمِ اَرَزُو لَرِ سِيْنِي
 سِنِنَكِ اِيچُونِ يِرَا تُو بَدُرْ بُو جِهَانْدَه هَرِي وَارِ
 دُو شَدِي كُوْنَكَمْ يَا مُحَمَّدُ جَانِمِ اَرَزُو لَرِ سِيْنِي
 سِنِدِنِ اَوْلَمَشِدِرْ كَلِيْمِ اللّٰه عَضَائِبِ اَجْدَهَا
 دُو شَدِي كُوْنَكَمْ يَا مُحَمَّدُ جَانِمِ اَرَزُو لَرِ سِيْنِي
 سِنِدِنِ اَوَّلِ هِيچِ بَرِيْتَه كِيْرِيْمِكِ يُوْقِ اِحْتِيَارِ
 دُو شَدِي كُوْنَكَمْ يَا مُحَمَّدُ جَانِمِ اَرَزُو لَرِ سِيْنِي
 دِي شَلِرْ نَكِ اِحْجِي دِيْلِنَكِ جَوْهَرِ لَبِنَكِ مَرَجَانِ دُرْ
 دُو شَدِي كُوْنَكَمْ يَا مُحَمَّدُ جَانِمِ اَرَزُو لَرِ سِيْنِي
 سِنِسِرْ اَوْلَسَه اِيْسَمْنِ عَا شَقْلَرِ نَكِ هِيچِ جَنَبِي
 دُو شَدِي كُوْنَكَمْ يَا مُحَمَّدُ جَانِمِ اَرَزُو لَرِ سِيْنِي
 يُوْتِ اَوْلُوْرْ اَمَّا اِكْرِ اَوْلَسَه شَفَاعَتِنَكِ سِيْنِي
 دُو شَدِي كُوْنَكَمْ يَا مُحَمَّدُ جَانِمِ اَرَزُو لَرِ سِيْنِي

اَكَا حَبِيْبًا هَقًا مُحَمَّدُ يَا شَفَاعَتِ مَعَدِنِ
 كَلَّا يُوْرُ نَكِ كُوْرِيْمِي اِنَا نَدِيْمُ كَلْ اَنُوْمَه سِنِ مِيْنِي
 حَقُّ تَعَالَى نَبِيْكَ حَبِيْبِي سِيْنِ سَعَه دُرَا حِيَارِ
 سِنِسِرْ اَوْلَسَه جَسْتِنَكِ نَعْمَتَلَرِي يُوْقِ اِعْتِيَارِ
 سِنِدِنِ اِسْتَرْلَرِ مَدَدِ قَفُوْنَلْدَه يُوْرُ مَنَكِ اِنْبِيَا
 سِنِسِرْ اَيْلَا نَمَزَا يَدِي كُوْكَلَرِ پِرَا اَوْلَمَزْدِي بِنَا
 كِرْ حَمْدِ طَاعَتِ اَهْلِيْتَه رَبِّنَكِ سِيْكَزِ جَنَابَه وَارِ
 اِنْبِيَا لَرِ اَصْفِيَا لَرِ سِنِدِنِ اِذْنِ اَلْرِ اَلَارِ
 جَمَلَه مَخْلُوْقِدِنِ كُوْرِيْمِي هَرِ سَانِنَكِ بَرِفَارَه نُورِ
 اَغْرِنَكِ اَمَّا مِيْكِي عِيْبَرِيْمِي بِيْمَزْمِ نِه دُرْ
 بُو ضَعِيْفِ اَمْتَلَرَه سِنِسِرْ خُدَا نِنَكِ رَحْمَتِي
 لَعَلَّ يَا قُوْتِدِنِ كُوْرِيْمِي هَرِ سُوْرُنَكِ يُوْقِ قِيْمَتِي
 بَرِ ضَعِيْفِ قَوْلِدُرْ اَبُو سَفِيَانَ كِنَا هِ چُوْقِ اَنِي
 اَرْحَمِ مَحْمُودَه بَرِنِ اَلْدِنِ اَيْرَكَه يَا غَنِي

۴۴

(بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ وَبِآءِ)

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰی سَیِّدِ الْمُرْسَلِیْنَ وَعَلٰی اٰلِهِ وَحَاحِبِهِ اَجْمَعِیْنَ . (اَمَّا بَعْدُ) .
 اِی دینی قوڈاشا . تجوید دیکس ایم قرآن نے پیشی کویدہ اخومغہ بیلدرہ کن برعمدز . تجوید نے بیلکن
 کیشی نے غارغہ دہ دوسلو بولیدر . شو نو اچون او زبرنو بیلدر بولس بر کچرک کتاب یازلف
 آرو کورندو .

(مقدمتہ)

اولا . حرکیم کہ وہ بلیکی بزده اخولہ کلکن الفیلر یکرہ توغزدر . اولغہ حرفردف
 آیلر . اولہی اور دن چیفہ غان بربرہ مخرجلردف آیلر . الہی اوسنہ توبہ سالنہ غان
 زاتلفہ حرکہ کردف آیلر . حرکہ ترا وچدر . اوس حرکہ بر . توف حرکہ ایکی . آل حرکہ
 اوچ . توتدقغہ سکوندف آیلہ در . قہی اھولغان حرفی اوسنہ سالنہ غان زاتفہ
 تشدیددف آیلر . حرف لہی یازلہ غان کو یو بلیکی آیلر شوکی اھولیدر . (الف با تا تا
 جیم حا خا ذال ذال زا سین شین صا ذ صا ظا ظا عین غین فا قاف کاف لام میم نون
 واو ہا لام الف یا) . برنیچہ حرفلر برن تیلدہ یوق بولف اچون مخرجلری یخشی
 بیلغی شوکی بیات ایہ یلہ . شو (ظ ذ ث) اوچدہ حرف تیلہی اوچولون اوس تیشلہی
 اوچلرذت چغار . شو (ع) ایکیدہ حرف تماقہی اورتہ سندن چغار . (ض) تیلہی یادہ
 صولہ یادہ اونغ یلہ بولن شور یانفہ قارشہ اوسدہ کے تیشلردن چغار . (ف) اوردہ ک
 تیشلہی اوچ لری بولن نہیں کے ایریندن چغار . یکرہ توغزدرہ حرف دن یٹی حرف قالیس
 اھولر . (خ ص ض ط ظ ع ق) . قانغانلری ایچہ اھولر .

(باب حرف مد)

حرف مددف تارتلغان حرفہ آیلہ در . اوکرا وچدر . (ویا) . واو . ازوسکون لو
 بولف ازونوال یاغندہ غی حرفدہ آل حرکہ بولس تارتلر . یا . ازوسکونلو بولف ازونوال
 یاغندہ غی حرفدہ توف حرکہ بولس تارتلر . الف . ازوسکونلو بولس ازونوال یاغندہ غی
 حرفدہ ہرمان اوس حرکہ بولورده دارم تارتلر . اوچوسنہ دہ مثال (اویسا) در . اندہی
 بو حرف مد لہی تارتلغہ لغہی آریدہ غان ایکی سبب باردر . برہی ہن برہی سکون . بولفہ
 سبب مددف آیلہ در . ہن دکنز حرکہ لہ اعدر .

(باب مدّ طبیعی)

حَرْفٌ مَدَّ تَابِلُفٌ أَرْبَعَةٌ سَبَبٌ مَدَّ تَابِلُفٌ شَوْعَرٌ مَدَّ طَبِيعِيٌّ دِفٌ أَيْتِلِرٌ . مِثَالُهُ (كَاتٌ .
 أَبَدًا طَهً) . دَاعِيْدَهُ (الْت) نِي رَادِكُنْ حَرْفِي (حَم) نِي خَارِ دِكُنْ حَرْفِي . مَدُّ طَبِيعِيٌّ وَهْ حَرْفٌ مَدَّنِي
 بِرَأْفِ قَدْرٌ تَارْتَمَفٌ كِرْ كِدْرٌ . بِرَأْفِ قَدْرٌ دِكُنْ سُوْرِي رِكِي قَائِلُنْغَانٌ قَوْلُوْ بَرِّبَارٌ مَعْيِي
 كُوْتُرٌ مَقَامِي قَدْرِي دِكُنْ سُوْرُوْرٌ .

(باب مدّ متصل)

حَرْفٌ مَدَّدَتْ صَوْنَعٌ سَبَبٌ مَدَّ هَزَهُ بُولُفٌ اِيْكِي سِيْدِي بَرُّسُوْرُوْهْ بُوْلُسَهْ اَعْرَمَدُّ
 مُنْفَصِلٌ دِفٌ اَيْتِرٌ . مِثَالُهُ (اِذَا جَادَ . اَوَّلِيْكَ . جِيئِي . سُوْرُوْ) . مَدُّ مُنْفَصِلٌ نِي دُرَّتْ
 اَلِفٌ قَدْرٌ تَارْتَمَفٌ كِرْ كِدْرٌ .

(باب مدّ منفصل)

حَرْفٌ مَدَّدَتْ صَوْنَعٌ سَبَبٌ مَدَّ هَزَهُ بُولُفٌ اِيْكِي سِي اِيْكِي بَاشَغَهْ سُوْرُوْهْ بُوْلُسَهْ اَوْعَرَمَدُّ
 مُنْفَصِلٌ دِفٌ اَيْتِرٌ . مِثَالُهُ (يَا اَيْهَانَا . اِيْهَ اَخَافُ . اِنَّ مَالَهُ اَخْلَدَهْ . مِنْ عِلْمِهِ اِلَّا بَا) . مَدُّ
 مُنْفَصِلٌ نِي وَهْ دُرَّتْ اَلِفٌ قَدْرٌ تَارْتَمَفٌ كِرْ كِدْرٌ .

(باب مدّ لازم)

حَرْفٌ مَدَّدَتْ صَوْنَعٌ سَبَبٌ مَدَّ هِيْجٌ تَائِيْمِيْغَانٌ سَكُوْتٌ بُوْلُسَهْ اَعْرَمَدُّ لَازِمٌ دِفٌ اَيْتِلِرٌ .
 مِثَالُهُ (وَلَا اَلْقَائِيْ . تَأْمُرُوْنِي . اَلَاكُ) دَاعِيْدَهُ (اَلْم) نِي لَامٌ دِكُنْ حَرْفِي (حَم) نِي مِيْمٌ دِكُنْ
 حَرْفِي (كَيْتَقْص) نِي كَافٌ دِكُنْ حَرْفِي وَهْ صَادٌ دِكُنْ حَرْفِي وَهْ . تَشْدِيْدٌ لِيْكُنْ حَرْفٌ حَقِيْقَتَهْ
 اِيْكِي حَرْفِيْدِرٌ اَوَّلِيْغِي سِي سَكُوْتُوْدُرٌ اِيْكِيْجِي سِي حَرْكٌ لِيْدِرٌ . مَدُّ لَازِمٌ يِيْدِي دُرَّتْ اَلِفٌ
 قَدْرٌ تَارْتَمَفٌ كِرْ كِدْرٌ .

(باب مدّ عارض)

حَرْفٌ مَدَّدَتْ صَوْنَعٌ سَبَبٌ مَدَّ اَوْرُنْدِيْهِ تُوْقَاتُ لَغَانْدَهْ بُولُفٌ تُوْقَاتُ لَغَانْدَهْ بُوْلِيْغَاتٌ
 سَكُوْتٌ بُوْلُسَهْ شَوْعَرٌ مَدَّ عَارِضٌ دِفٌ اَيْتِلِرٌ . مِثَالُهُ (يَعْمَلُوْنَ . نَسْتَعِيْنُ) . مَدُّ
 عَارِضِيْ بِرَأْفِ قَدْرٌ نَدَّنٌ بَاشَلَفٌ دُرَّتْ اَلِفٌ قَدْرِنَهْ چَاقِي تَارْتَمَفٌ يَرَا يِدِرٌ .

(باب مدّ لين)

(و) وَهْ (ك) وَهْ سَكُوْتُوْ بُولُفٌ اَلْفِي اَلْ يَ اَغْنَدَهْ غِي حَرْفٌ اَوْسٌ حَرْكٌ لِي بُوْلُسَهْ

اُولَئِكَ حَرْفٌ لَيْسَ دِفٌّ اَيْتَرٌ . اِنْدِكِي شَوْلُ حَرْفٌ لَيْسَ دِفٌّ صَوْنُغٌ سَبَبٌ مَدُّ سَكُونٌ بَوْلَسَ
اَعْرُ مَدْلِيْنٌ دِفٌّ اَيْتَلِرٌ . مِثَالُهُ (وَالصَّيْفُ . مِنْ خَوْفٍ) ذَا بَعِيْدَهُ (مَعْتَسَقًا) فِي عَيْنِ دِكْنِ
حَرْفٍ . مَدْلِيْنٌ يَبِيْدُهُ بِرِاَلْفِ دِفٌّ بِاَشْلَفِ دُرَّتْ اَلْفُ قَدَّرَتْ اَتَحْمَطُ بِرِاَيْدِرٌ .

(بَابُ اِحْفَاءِ)

يَاوَدَةُ اِيكِي اَلْ حَرْكَةُ سِي

بِرْ حَرْفِيْ بِرْ بَرْدِهِ اِيكِي اَوْسُ حَرْكَةُ سِي يَاوَدَةُ اِيكِي تَوْتُ حَرْكَةُ سِي بَوْلَسَ . شَوْلَفٌ تَنْوِيْنٌ لِسِ
دِفٌّ اَيْتَلِسَ . شَوْلُ يَرْدُهُ يَا زِلْمَعَانُ بِرْ نَوْتُ اُخْوَلَسَ دِرٌ . شَوْلُ تَنْوِيْنٌ يَاوَدَةُ سَكُوْنُلُوْ
بِرْ نَوْتُ شَوْلُ (ت ج ذ ز هـ س ص ض ط ظ ف ق ك) اَوَّلُ بِيْنِ حَرْفِيْنِ بِرْ يَبِيْدُهُ يَوْلُقْسَهُ
شَوْلُ زَعَانُ نَوْتُ يَا بِيْرَلِفُ اُخْوَلُوْرُ . شَوْلُغُرٌ اِحْفَاءٌ دِفٌّ اَيْتَرٌ . مِثَالُهُ (غَنِيٌّ كَرِيْمٌ . عَن
صَلَاتِهِمْ) . اِحْفَاءٌ دَهْ غُنَّةٌ اِيْتَمِكُ كِرْ كِدِرٌ . غُنَّةٌ دِفٌّ بِرْ وُدُنْ جِيْفُ غَانُ تَاوَشَفُ اَيْتَرٌ .
(سَكُوْنُلُوْمِيْمٌ بَاعَهُ يَوْلُقْسَهُ دَهْ اِحْفَاءٌ بَوْلُوْرُ . مِثَالُهُ (تَرْمِيْمٌ بِجَارِيَةٍ) .

(بَابُ اِظْهَارِ)

تَنْوِيْنٌ يَاوَدَةُ سَكُوْنُلُوْ نَوْتُ شَوْلُ (ا ح خ ع غ هـ) اَلْبِي حَرْفِيْنِ بِرْ يَبِيْدُهُ يَوْلُقْسَهُ نَوْتُ اَجِيْفُ
اُخْوَلُرٌ . شَوْلُغُرٌ اِظْهَارٌ دِفٌّ اَيْتَلِرٌ . مِثَالُهُ (عَفُوْرٌ حَلِيْمٌ . مِّنْ اَمْرٍ) .

(بَابُ اِقْلَابِ)

تَنْوِيْنٌ يَاوَدَةُ سَكُوْنُلُوْ نَوْتُ بَاعَهُ يَوْلُقْسَهُ نَوْتُ مِيْمٌ بَوْلُفُ اُخْوَلُفُ اِحْفَاءٌ بَوْلُوْرُ . اَوْغُرُ
اِقْلَابٌ دِفٌّ اَيْتَلِرٌ . مِثَالُهُ (سَمِيْعٌ بَصِيْرٌ . مِّنْ بَعْدٍ . لِيَبِيْدَنَّ) .

(بَابُ اِدْغَامِ مَعَ الْفَتْحِ)

اِدْغَامٌ دِكْنُ بِرْ حَرْفِيْ تَشْبِيْدٌ لِيَنْدِرِفُ اُخْوَمَقِدِرٌ . تَنْوِيْنٌ يَاوَدَةُ سَكُوْنُلُوْ نَوْتُ شَوْلُ
(م ن و ي) دُرَّتْ حَرْفِيْ بِرْ يَبِيْدُهُ يَوْلُقْسَهُ شَوْلُهُ غُنَّةٌ بَوْلُفُ اِدْغَامٌ اِيْتَمَلُ كِرْ كُ . شَوْلُغُرُ
اِدْغَامٌ مَعَ الْغُنَّةِ دِفٌّ اَيْتَلِسَ كِرٌ . مِثَالُهُ حَيْرًا يَرَهُ . وَمَنْ يَعْمَلْ) . اَعْلَا سَكُوْنُلُوْ نَوْتُ بَوْلُفُ
وَاوْ يَاوَدَةُ يَا بَرَسُوْرُوْهُ بَوْلَسَ اَوَّلُ زَمَانٍ اِظْهَارٌ بَوْلُوْرُ . مِثَالُهُ (بُنْيَانٌ . قِنْوَانٌ) .

(بَابُ اِدْغَامِ بِلَا غُنَّةِ)

تَنْوِيْنٌ يَاوَدَةُ سَكُوْنُلُوْ نَوْتُ شَوْلُ (ب) اِيكِي حَرْفِيْنِ بِرْ يَبِيْدُهُ يَوْلُقْسَهُ غُنَّةٌ سِيْرٌ اِدْغَامٌ كِرْ كِدِرٌ .
اَعْرُ اِدْغَامٌ بِلَا غُنَّةِ دِفٌّ اَيْتَلِرٌ . مِثَالُهُ (هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ . مِّنْ رَّبِّهِمْ) .

(بَابُ اِدْغَامِ مِثَلِيْنِ)

بِرُحْرَفٍ سَكُونٌ لَوْ بُولُفٍ كَنِهٍ اَزْوَكَرُ اَوْ شَا غَانَفَهْ يَوْلُقْسَهْ اِدَّ غَامٌ اِيغِكِهْ كِرْ كِدْرُ . اَوْ غَسْرُ
 اِدَّ غَامٌ مِثْلَيْنِ دِفْ اَيْتْرُ . اِدَّ غَامٌ مِثْلَيْنِ غَنَهْ سِرْزَوْهْ بُولُورُ . مِثَالُ (قَارِبَحْتِ
 تَجَارَتُهُمْ . اَوَّوَنَهْرُ اِ). غَنَهْ لِهْ دَهْ بُولُورُ شُو (ن م) اِيكِي حَرْفِدَنْ بَرِي بُولُسَهْ . مِثَالُ
 (مِنْ نَارِ . عَلَيْهِمْ مَوْصَدَهْ) . غَنَهْ سِرْزِ اِدَّ غَامَلَانِي زَمَانِي بَرِ حَرْفِي زَمَانِي اَرْتَفَتْ
 اِيكِي حَرْفِي كِنْدَنْ كِدْرُ . اَمَّا غَنَهْ لِهْ اِدَّ غَامَلَانِي دَهْ اِحْفَاءُ لَبِيدَهْ اِقْلَا بَلْبِيدَهْ زَمَانِي بَرِ اَزْ
 دَاغِيدَهْ اَرْتَفَتْ بُولُفَهْ كِرْ كِدْرُ .

(باب ادغام متجانسين)

شُو (ط د ت) اَوْجِدَهْ حَرْفِي بَرِي سَكُونُ بُولُفٍ بَرِ اَوْزِكِهْ سِينِهْ يَوْلُقْسَهْ اِدَّ غَامٌ
 بُولُورُ . مِثَالُ (لَيْنٌ بَسَطَتْ . وَقَالَتْ طَائِفَةٌ . اَثَقَلْتُ دَعْوَالِلَهُ) . شُو (ظ ذ ث) اَوْجِدَهْ
 حَرْفِدَنْ بَرِي سَكُونٌ لَوْ بُولُفٍ بَرِ اَوْزِكِهْ سِينِهْ يَوْلُقْسَهْ دَهْ اِدَّ غَامٌ بُولُورُ . مِثَالُ (اِذْ ظَلَمُوا
 يَأْتِي ذَلِكَ) . دَاغِيدَهْ سَكُونُ بَا مِيمٌ كِهْ يَوْلُقْسَهْ دَهْ اِدَّ غَامٌ بُولُورُ . مِثَالُ (يَا بَنِي اَرْكَبْ
 مَعَنَا) . بُولُورُ اِدَّ غَامَلَانِي اِدَّ غَامٌ مُتَجَانِسَيْنِ دِفْ اَيْتْرُ . بُولُورُ اَوْ لَعْنِي سَكُونُ حَرْفِ
 يَوْفٍ يَمِيكُ بُولُفٍ اِيكِي سِي حَرْفِ تَشْدِيدِ لَيْفٍ اُخُولُرُ .

(باب ادغام متقاربين)

بَرِ يَرِيدَهْ لَامٌ سَكُونُ بُولُفٍ رَاغَهْ يَوْلُقْسَهْ يَادَهْ قَا فِ سَكُونُ بُولُفٍ كَا فَعَهْ
 يَوْلُقْسَهْ اَوْ لَعْنِي سَكُونُ حَرْفِ يَوْفٍ يَمِيكُ بُولُفٍ اِيكِي سِي حَرْفِ تَشْدِيدِ لَيْفٍ
 اُخُولُرُ . بُولُورُ اِدَّ غَامٌ مُتَقَارِبَيْنِ دِفْ اَيْتْرُ . مِثَالُ (قُلْ رَبِّ . اَلَمْ نَخْلُقْكُمْ) .

(باب ادغام شمسيه)

(ا ه) شُو غَرُ اَلِفٌ لَامٌ دِفْ اَيْتْرُ . اَلِفٌ لَامٌ شُو (ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل
 ن) اَوْ نَدْرَتْ حَرْفِدَنْ بَرِ لَيْسِنِهْ يَوْلُقْسَهْ اَلِفٌ لَامُهِي لَامِي اُخُولُسُ . شُو حَرْفِ تَشْدِيدِ
 لَيْزُ . شُو غَرُ اِدَّ غَامٌ شَمْسِيَهْ دِفْ اَيْتْرُ . مِثَالُ (وَالنَّاسُ وَالسَّمْسُ) .

(باب اظهار قريه)

اَلِفٌ لَامٌ شُو (ا ب ج ح خ ع غ ف ق ك م و ه ي) اَوْ نَدْرَتْ حَرْفِدَنْ بَرِ لَيْسِنِهْ يَوْلُقْسَهْ
 اَلِفٌ لَامِي اُخُولُرُ . شُو غَرُ اِظْهَارِ قَرِيَهْ دِفْ اَيْتْرُ . مِثَالُ (وَالْفَجْرُ . وَالْقُرُ) .

(باب قلقله)

شَو (بج و طاق) میں حرفِ دالِ قایمی بولسہ وہ سکوناً بولف کلسہ حرکت لے بولغان حالتہ
یُوقُ ایفِ اُخولر . شوغر قلقم و فِ ایتلر . مثالہ (ید خلون . اجماعین) .

(باب حکم الراء)

رادیکن حرفِ اوس حرکت لے بولسہ وہ آل حرکت لے بولسہ وہ قالن اُخولر . مثالہ (الرهن
نصر اللہ) . توف حرکت لے بولسہ ایچہ اُخولر . مثالہ (بایبر) . راز و سکوناً بولف
اورنڈت آل یاقدہ بولغان حرفِ اوس حرکت لے بولسہ وہ آل حرکت لے بولسہ وہ را
قالن اُخولر . مثالہ (من شکر . بالندُر) . توف حرکت لے بولسہ رانچیک اُخولر . مثالہ
(ولتغفره) . اما رانے آل یاغندہ یعنی حرفِ بچا توف حرکت لے بولسہ وہ رادن صونع قالن
اُخولر غان حرفِ بی برسی بولسہ راقالن اُخولر . مثالہ (برضاة) .

(باب لفظہ اللہ)

اللہ دکن سوز نو آل یاغندہ اوس حرکت بولسہ وہ آل حرکت بولسہ وہ اللہ دکن
سوز قالن اُخولر . مثالہ (هو اللہ . نصر اللہ) . توف حرکت بولسہ ایچہ اُخولر
مثالہ (باللہ . من امر اللہ) .

(باب الضمیر)

ضمیر و فِ ایتف بر پردہ سوز یعنی آخرندہ بولک غان ہادیکن حرفِ ایتلر .
شول ضمیر نے آل یاغندہ یعنی حرفِ حرکت لے بولسہ ضمیر تارتلف اُخولر . مثالہ
(انہ . بی . کہ) . اما شو (م اینتہ . مانفقہ) دکن ایکی سوز وہ کے ہائر ضمیر تو کلدُر
تارتلمس . ضمیر نے آل یاغندہ یعنی حرفِ سکوناً بولسہ ضمیر تارتلمسہ . مثالہ (بیہ . منہ
الیہ) . اما شو (بیہ منا نا) دکن سوز وہ تارتلر . ضمیر و ن صونع سکون کلسہ ہیچ
بوزمان تارتلمس . مثالہ (کہ الملک) .

(باب السکتہ)

سکتہ دکن یاغیر تاوشنو تو قاتف فوس نو تو قاتا تمامقدُر . سکتہ قراندہ درت
پردہ بارور . (عوجاً قیماً) . من مرقد ناھذا . من راقا . بلا ران) . اولی سکتہ چیمدہ یعنی
تغیر نے الف ایتف تاوشن کیسر . ایکچی ہون تو قیریندہ یعنی الفدہ کیسر . اوچاچوسندہ
نوندہ کیسر . در ناچوسندہ لامدہ کیسر .

(باب)

شُو (أنا . لَكِنَّا . الظَّنُّونَا . الرَّسُولَا . السَّيِّئَا . سَلَابِلَا . قَوَائِرِيَا) بِتَجِي سُوْرِدِه تُوْقْتَاَسَك
أَهْرَلِرِنْدَه عِي اَلِف لِر اَهْوَلِك دِر . تُوْقْتَاَسَك اَهْوَلِيْدِر .

(باب)

قُرْآنَدَه بِر تَجِي اِشَارَه لَر بُولَك . شُو لَر دَن شُو (م) اِشَارَه عَم بُولَقْآنَدَه تُوْقْتَاَمَف
بُوْر جَدَر . شُو (لا) اِشَارَه عَم بُولَقْآنَدَه تُوْقْتَاَمَف بِر اَمِيْدِر . اُوْر كِم اِشَارَه لَر دَه
تُوْقْتَاَسَك دَه تُوْقْتَاَسَك دَه بِر اِيْدِر . بِر دَه اِشَارَه بُوْق بِر دَه تُوْقْتَاَسَك بِر كَلِمَه اَلْدَن
بَا شَمَعَه كِر ك . بِر بِر دَه اَيْتَه دَه بُولَقْ شُو (لا) اِشَارَه دَه بُولَسَك شُو بِر دَه تُوْقْتَاَمَف
كِي شَمَف يَخْبِي دِر . اَمَّا نَا كَاه تُوْقْتَاَسَك بِر كَلِمَه اَلْدَن اَهْوَمَعَه كِر ك بُولِيْدِر .

(بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ)

جغرافیاء دکن علم بر یوزندون آندہ غی ولایتندون اولردہ غی فاجہ بقردن سویلیکن
 فائدہ ہے بر علمدر . دنیاہ غی ولایتنی نقشری اوزیک یازغان کاغذ تقہ لغہ
 خریطہ لر دق آیتیر . الفہ قراف جغرافیائے احوغان کیتی بندہ احوغان کیتی بندہ
 آرہ سندہ غی باشغہ لغہ دنیاہ کرف قایتغان کیتی بندہ کیریون کیتی بندہ آرہ سندہ غی
 باشغہ لغہ میلدیر . شوکی بر فائدہ ہے علمدن آرسہ فای آئی قالمقنی آرو کور غی
 قیضہ ایف شوکتانی یازوق . ایکیچی بی بیان کویدہ اوزیک کتابردہ یازغان شاء اللہ تعالیٰ

(پس — تفرقات)

برنے حقندہ اولغی لسن تورلو تورلو وکر لغہ کیتکیر . اما آخردہ پر آلمہ میمک دکر
 بولمق لغی آچقا پیلنگندر . بر یوزونو درتدن بر فای قردور اوچ فای صودر . قرو
 بشیک بولنگندر . (اوروفا . آسیا . آفریقا . آمریکا . اوسترالیا) . بولنی انک اولوسو آسیادر . انک
 کچی سی اوروفا در . اما اوروفانے خلقی اوزیک لر دن آرتق ہنر ہے در . (کون تووشلاقفہ
 مشرق و ف کون باتشی یاقفہ مغرب و ف آیتیر . بر کیتی مشرق کہ باقغاندہ اونغ
 یاغفہ جنوب و ف صولر یاغفہ شمالد ف آیتیر . خریطہ لغی اوس یاغی شمالدر . توف یاغی
 جنوبدر . اونغ یاغی مشرقدر . صولر یاغی مغربدر . داغستاندک قرغان کیتی کہ اوروفا
 شمال بولن مغربی آرہ سندہ بولم در . آسیا مشرق یاقدہ بولم در . بر یاغی جنوبغہ
 باغفہ ایلانغاندر . آفریقا مغرب بولن جنوبو آرہ سندہ بولم در . اوسترالیا آسیا
 آری یاغفہ مشرق بولن جنوبو آرہ سندہ بولم در . آمریکا برنے برسی بیتدہ بولمق اچون
 داغستان نے تویندہ میمک بولم در . (پردہ کے اولو دنگز لیر بشدر . برچی سی بحر محیط کیردن
 آسیانے مشرق یاغفہ در . ایکیچی سی بحر محیط غریب در اوروفا بندہ آفریقا بندہ مغرب یاغفہ
 در . اوچچوسو بحر منجمد شمالی در اوروفانے وہ آسیا بندہ شمال یاغفہ در . در تاجوسو بحر
 منجمد جنوبی در آفریقانے جنوب یاغفہ در . بشچی سی بحر محیط ہندی در آفریقا بندہ اوسترالیا
 بندہ آرہ سندہ در . کچی دنگز لرون بحر خزر وہ قرہ دنگز وہ آسیا بولن اوروفا آرہ لرندہ
 در . آق دنگز اوروفا بولن آفریقا آرہ سندہ در . بحر احمر آسیا بولن آفریقا آرہ سندہ
 در . (مشہور تاوردت انک بیکی ہالای در آرو آسیانے اورتہ لرندہ در . اوزان تاو

آسیا بولن آورو فادہ سیندہ در . قفقاز تا و بحر خزر بولن قارہ و نکز ارہ سیندہ در .
 (اوزن بردن انک اوگوسو آمازوندز . ازو امریقادہ بحر محیط غربی کہ آغہ در . نیسہ
 مبارک افریقادہ آف و نکز کہ آغہ در . وولنا آورو فادہ بحر خزر غہ آغہ در . بحر
 خزر دیکیں داغستان نے یاغندہ غی و نکز در . بحر احر و کن جدہ و نکز در . قفقاز تا و کن
 داغستان نے تا و لری در . وولنا دیکیں اشترخان نے یاغندہ غی ایدلدر .

(انسان نکر)

بر یورندہ کے انسان نکر بر ملیار یارم بار در . ملیار منک قایتک ملیاندر . ملیات
 منک قایتک منکدر . بولر دت درت یوز الی ملیان انجیلہ قرائغاندر . الفک
 خوسیتان کر دق آیتر . اوج یوز ملیان بکرماندر . یٹی ملیان تورانغہ قرائغان
 کر در . قانغانلری اوز کہ دین د کے لردور . اولغہ مجوسی لرد دق آیتر . (انسان لردرت
 تورلور . آف . صاری . قرہ . قزیل . آقلر آورو فادہ بولور . صاری لرد آسیادہ بولور .
 قارہ کرا افریقادہ بولور . قزیل کرا امریقادہ تا بکر . (بر فاجہ لقدہ فادشاہلف اتادن
 اولغہ قالیقدہ فادشاہلی ہرنہ ایتمک اختیار ی بولسہ شو فاجہ لقفہ مشتقلہ دق آیتر .
 فادشاہلی ہرنہ ایتمک اختیار ی بولت بولف ہرو لا یقن بر کشتی کلف چیلغان بر
 جماعتغہ صورانغہ کرک بولک بولسہ شولہ فاجہ لقفہ مشروطہ دق آیتر . فادشاہلف
 اتادن اولغہ قالمی خلقدن بر کشتی سائلینف فلان زمانغہ قدر سہ فادشاہلف
 ایترسین دق قویک بولسہ شو فاجہ لقفہ جمہوریہ دق آیتر .

(آورو فادہ اون توغز فاجہ لفت بارڈرا و لغنی سی روسیہ)

روسیہ دنیادہ غی انک اوگور فاجہ لقلانی بر سیدر . آورو فادہ غی خلقی تقسان بشتی
 ملیاندر . تاج شہری فتر بورغدر . دینی خوسیتاندر . فاجہ لقی مشتقلہ در . روسیہ
 خیالی بکرمانکر دہ بار در . روسیہ دا و ایتمف یاغندن بر پچی فاجہ لقدر . دا لیم سکر
 یوز منک عسکری حاضر توره در . دا و بولغاندہ ایکی ملیان عسکر چغار . دا و لک لری
 کوفلک یاغندن در تاجودر . روسیہ دہ ہر جلیتک اوز لینی دین لربہ کورہ عمل ایتمک
 اختیار بار در .

(ایک انجیلی ترکیبہ — عثمانی)

تُرکیہ نے اُورُو فادہ غی خَلقی سِکِزِ مِلِیا نڈِرُ . ناخ شہری اِسٹا بُولڈِرُ . دینی اِسلا مِ دِرُ .
فاچہ یعنی مُتَقَلِّدِ دِرُ . عَسْکِری یوز مِنگِ دِرُ . اَلتَمَشِ دا وِکِہ سِی بارِ دِرُ . عَسْکِری
بارِ دہ بَکْرَ مَانڈِرِ دِرُ . با شَفہ مِلِتِرِ دِنِ عَسْکِری اَلتَمَشِ عَادَتِ لَمَفَا نڈِرُ .

(اوجنچوسو انکیزو — انکیزو)

انکیزو نے اُورُو فادہ خَلقی اُتوز پِی مِلِیا نڈِرُ . ناخ شہری لُونڈُو نڈِرُ . لُونڈُو ت
پِر یوز نڈہ اِنک اُو گو شہرِ دِرُ . بَشِی مِلِیا ن خَلقی بارِ دِرُ . انکیزو نے دینی خِری سْتِیا ن
دِرُ . فاچہ یعنی مَشْرُوطِ دِرُ . قوودہ عَسْکِری بِلکِ اَزِ دِرُ . اَعَا دِ نِ کِزِ دہ کِے قووتِ بولن
پِر بَچِی فاچہ لِقَدِرُ . دُرُت یوز اِتے دا وِکِہ سِی بارِ دِرُ .

(دُرُتچوسو فرانسہ)

فرانسہ نے اُورُو فادہ غی خَلقی اُتوز سِکِزِ مِلِیا نڈِرُ . ناخ شہری فاریجِ دِرُ . فاریجِ
دُنیا دہ اِنک اُرُو شہرِ دِرُ . فرانسہ لَی دینی خِری سْتِیا نڈِرُ . فاچہ یعنی جُمہورِ یَہ دِرُ .
عَسْکِری کوفلکِ یا غنڈنڈہ دا وِکِہ سِی کوفلکِ یا غنڈنڈہ اُو گو فاچہ لِقَلنی پِر سِی دِرُ .
فرانسہ نے پِی اِی بارِ دہ فاچہ لِقَدِرِ دہ اَخو ت غان پِر تیلِ دِرُ .

(پشچیمی گرمانیا — المانیا — فروسیا)

گرمانیا نے خَلقی قِرف تُوغز مِلِیا نڈِرُ . ناخ شہری پِر لَی دِرُ . دینی خِری سْتِیا نڈِرُ .
فاچہ یعنی مَشْرُوطِ دِرُ .

(الٹیچی سِی اِسوچِ نوز وِج)

اِسوچِ نوز وِج ایلچی دَرَجہ دہ غی فاچہ لِقَدِرِ دِرُ . خَلقی اَلتِی مِلِیا ن یار مِ دِرُ .
ناخ شہری اُسٹو قہو لُم دِرُ . دینی خِری سْتِیا نڈِرُ . فاچہ یعنی مَشْرُوطِ دِرُ .

(پشچیمی اوسٹریا)

اوسٹریا اُو گو فاچہ لِقَدِرِ دِنِ پِر سِی دِرُ . خَلقی قِرف مِلِیا نڈِرُ . ناخ شہری وِیا نڈِرُ .
دینی خِری سْتِیا نڈِرُ . فاچہ یعنی مَشْرُوطِ دِرُ . عَسْکِری تُوغز یوز مِنگِ دِرُ . دا وِکِہ سِی اَلتَمَشِ بَرِ دِرُ .

(سِکِزِچِی سِی اِیٹالیا)

ایٹالیا نے خَلقی اُتوز مِلِیا نڈِرُ . ناخ شہری رومِ دِرُ . دینی خِری سْتِیا نڈِرُ . فاچہ یعنی
مَشْرُوطِ دِرُ . عَسْکِری سِکِزِ یوز مِنگِ دِرُ . دا وِکِہ سِی اَلتَمَشِ اُوچِ دِرُ . اِیٹالیا دہ

بایستند اوت چپه غان بر تا و بار دُر . شوغر قرامغه هر پیه اوز وفاده خیاپ
خلف چپه دُر .

(توغر چوسو اسفاینیا)

اسفاینیا نه خلقی اوت بیلی ملیا ندر . تاخ شهری مادرید دُر . دینی خریستیا ندر .
فاچه یعنی مشروطه دُر . اسفاینیا ده اول بشرمان فاچه لفت بولغان . اولر زمان
آله اندکس بولغان ندر . شول زماندن احرار البیضا دکن مشهور او ییبر قالف
بار دُر . بو فاچه لفت کولدن کون ضعیف بولمده دُر .

(اوتنجوسو فور تکیز — فور توغالییا)

فور تکیز نه خلقی دُر ت ملیان یارمدر . تاخ شهری لیز بولندر . دینی خریستیا ندر .
فاچه یعنی مشروطه دُر .

(اوت برنجی بی استویچره — شولسارینا)

استویچره نه خلقی ایکی ملیان یارمدر . تاخ شهری برک دُر . دینی خریستیا ندر . فاچه
یعنی مشهوریه دُر . استویچره کورمک ایکی بک ارو بولغان بر ولا ندر . شولواچون
اوز وفاده هر پیه خیاپ خلق الله بارف قایت دُر . استویچره نه خلقی ساعاچیلغ
بولن مشهور دُر . بو ولایتده کیشی ازوسویکن دین ک کیرمک بک اختیار لیدر .

(اوت ایکیچیمی باجیقا — بلکیا)

باجیقا نه خلقی آله ملیا ندر . تاخ شهری بروکین دُر . دینی خریستیا ندر . فاچه
یعنی مشروطه دُر .

(اوت اوچچوسو هولانده — فامک)

هولانده نه اوز وفاده یعنی خلقی دُر ت ملیان یارمدر . تاخ شهری لاهی دُر .
دینی خریستیا ندر فاچه یعنی مشروطه دُر . بو ولایتده دنگریم یووق بربری دنگریم
الشور . شولواچون دنگریم صاقلنغ ایتکن خیاپ بارولری بار دُر .

(اوت دُر تچوسو دایمارق — داینا)

داینا نه خلقی ایکی ملیا ندر . تاخ شهری قوقنها ندر . دینی خریستیا ندر . فاچه یعنی مشروطه دُر .

(اوت پشچی بی رومانینا)

رومانیا نے خلقی پٹی ملیا نڈر . تاخ شہریک بوخارست در . دینی خریستیا نڈر . فاجہ یعنی
شروط در . مؤندہ جیہی بکرمائردہ بارور .

(اؤن آلتیچی سی بولغارینا)

بولغارینا نے خلقی اوچ ملیان یارمدر . جیہی سی بکرمائردر . تاخ شہریک صوفیہ در .
دینی خریستیا نڈر . فاجہ یعنی شروط در .

(اؤن پتیچی سی صربیا)

صربیا نے خلقی ایکی ملیا نڈر . تاخ شہریک بلغراد در . دینی خریستیا نڈر . فاجہ یعنی شروط در .

(اؤن سیکزچی سی یونان)

یونان نے خلقی ایکی ملیان یارمدر . تاخ شہری آفینہ در . دینی خریستیا نڈر . فاجہ
یعنی شروط در . یونان اولیٰ زما نڈر وہ اولو عقلہ لے کیشی لوی بولغان برو لایتدر .

(اؤن توغزنجوسوقرہ طاع)

قرہ طاعنی خلقی اوچ یوز منگدر . تاخ شہری چینیہ در . دینی خریستیا نڈر . فاجہ یعنی متقلہ در .

(آسیا)

(آسیادہ اؤن ولایت بارور اولغیچی سی آسیا روسی)

آسیا روسی اوچ باشغہ آیرلغاندر . (سپیر . ترکستان . قفقاز) بولربارودہ روسیہ
قولندہ در . سپیر نے قفراعی بلک اولو بولسہ وہ خلقی پٹی ملیا نڈر . ترکستان نے خلقی پتیج
ملیا نڈر . ترکستانہ ایکی ملیان خلقی بولن بخارا خانہ یعنی بارور . تاخ شہری بخارا در .
قفقاز نے خلقی الہ ملیا نڈر . بزین داغستانہ قفقاز دندر .

(ایلیچی سی آسیا عثمانی)

آسیا عثمانی اوچک آیرلغاندر . (اناطولہ . سوریه . عربستان) بولربارودہ ترکیہ قولندہ در .
اناطولہ نے خلقی اؤن پٹی ملیا نڈر . کوبسوتو دینی اسلامدر . سوریه نے خلقی ایکی ملیا نڈر .
کوبسوتو نڈر . عربستان نے خلقی سیکز ملیا نڈر . دینی اسلامدر . بزین محمد فیعمبر
علیہ السلام اوزندہ توغان مکہ وہ اوزندہ دنیادن کتکین مدینہ وہ عربستانہ ایکی شہرور .

(اوجنجوسوچیئ — قطای)

چین ولایت خلقی کوفلک یاغندن برچی فاجہ لقتدر . خلقی درت یوز ملیا نڈر .

تاخ شہری فکین در . دینی مجوسدر . فاجہ یعنی مستقکہ در . چیندہ عام نوہتر نے
از لیندن فاجہ یعنی قوتای توکلدر . چیندہ الے ملیان بسرمانردہ باز در .
(در تاجوسو یا فونیا)

یا فونیا قوتای فاجہ لقلای برسی در . خلقی اتوز سیکز ملیاندر . تاخ شہری
توکیدر . دینی مجوسدر . فاجہ یعنی مستقکہ در .
(بیشچی سی ہندستان)

ہندستان نے خلقی ایک یوز الے ملیاندر . الے ملیانے بسرمانردر . قانغانی دینی
مجوسدر . بوولایت باریدہ انگیزنے قولندہ در .
(التیچی سی ہند چین)

ہندچینی نے خلقی قوت ملیاندر . دینی مجوسدر . اوزوالٹی غہ بولنگندر . اردن
برسی انگیزنے قولندہ در . قانغان لری اواق اواق مستقکہ فاجہ لقلدر . ہند
چینی وہ جوہور دکن برکچی بسرمان فاجہ لقلہ باز در .
(بیشچی سی ایران)

ایران نے خلقی سیکز ملیاندر . تاخ شہری طراندر . دینی اسلامدر . فاجہ یعنی
مستقکہ در . ایران اولی رمانردہ بک کوف عالمیر بولغان برولایتدر .
(سیکزچی سی افغانستان)

افغانستان نے خلقی الٹی ملیاندر . تاخ شہری کابلدر . دینی اسلامدر . فاجہ یعنی مستقکہ در .
(توغز تاجوسو بلوچستان)
بلوچستان نے خلقی بر ملیاندر . تاخ شہری کلاتدر . دینی اسلام فاجہ یعنی مستقکہ در . اوزو انگیزنے قراپدر
(اونچوسو قوریہ)

قوریہ نے خلقی اون ملیانیا رمددر . تاخ شہری سولدر . دینی مجوسدر . فاجہ یعنی مستقکہ در .
(افریقا)

افریقادہ مشہور ولایتکر الیدر . اوزردن اوزک داعیدہ ولایتکر باربوسدہ کوسو
فاجہ لقلریبی قول لردہ در . اوزو فالٹی قوللردہ بولغان بر لری بخشہ معلومدہ توکلدر .
(مشہور ولایتردن برنجی سی مصر)

مەنزى خەلقى تولىمۇ ملىئا ندىر . تاخ شەھرى مەنزور . دىيىپى اسلامدىر . بۇ ولايت
اۋە تۇركىيە قوللىندە ايىم . ھاي انگليز لىنى قوللىندە در .

(ايلىخىسى فاس)

فاسنى خەلقى پىي ملىئا ندىر . تاخ شەھرى مراكشدر . دىيىپى اسلامدىر . فاجە لىنى مۇتقىد در .
تولىمۇ كۇبۇسۇ اسفاندا ەغى بىرمان فاجە لىقا بوز لغاندا صونخ كوچقا كلكىن خەلقدر .

(اۋچاچۇسۇ حېتى)

حېتى نە خەلقى دۇرت ملىئا ندىر . تاخ شەھرى غوانداردر . دىيىپى خرىستىاندر . فاجە لىنى شىرۇط در .
(دۇر تۇچۇسۇ جىزائىر . پىشخىسى توننى . اللىخىسى طرابلىن)

جىزائىرنە خەلقى اۋچ ملىئا ندىر . دىيىپى اسلامدىر . ازۇ فرانسە قوللىندە در . توننى ئوخلىقى ايىكى
ملىئا ندىر . دىيىپى اسلامدىر . ازۇ فرانسە نە قوللىندە در . طرابلىن نە خەلقى پىر
ملىئا ندىر . دىيىپى اسلامدىر . ازۇ تۇركىيە قوللىندە در .

(امرىقا)

امرىقادە مشورۇ فاجە لىقرا اۋچدر . اۋ كوردن اۋركى خىل فاجە لىقرا بار بولسە دە اللى اۋاق فاجە لىقرا در .
(مشورۇ فاجە لىقرا دىن پىرچىسى جىا ھىر مۇتقىد)

بۇ فاجە لىقرا انك قوتاي فاجە لىقرا پىر پىر . خەلقى پىشى ملىئا ندىر . تاخ شەھرى نىو يورق در . دىيىپى
خرىستىاندر . فاجە لىنى جەمھورىيە در . غىكەرى بىر ملىئا ن سىكوز ملىكدر . بوز قوق داۋكىسى بار در .
(ايلىخىسى مىكسىقا . اۋچاچۇسۇ برازىلىيا)

مىكسىقا نە خەلقى اۋن ملىئا ندىر . تاخ شەھرى مىكسىقودر . دىيىپى خرىستىان فاجە لىنى جەمھورىيە در .
بىرازىلىيا نە خەلقى اۋن اۋچ ملىئا ندىر . تاخ شەھرى رىودە جاپرودر . دىيىپى خرىستىاندر .
بىرازىلىيا نە تىغرا لىكى جىشىدر . اۋ لىغىندە اتلى انسان بۇ يىندە اۋت بولمى در .

(اۋسترالىيا)

اۋسترالىيا اۋچكى بوللىندىر . (ملا نىزىيا . ملىزىيا . فولىنىزىيا) . بوللىنى بار بىدە جىر جىمىط
كپىر ە بىر نىچە صون پىشى قالىن اۋ تاۋ كوردن جىلغاندر . ملا نىزىيا انگليز قوللىندە در .
ملىزىيا نىدە فولىنىزىيا نىدە ھەرىپى اۋرۇما فاجە لىقرا دىن بىر فاجە لىقى قوللىندە در .

تم پىد المؤلف